

**Modalități și criterii de evaluare, asigurarea recunoașterii acumulărilor  
progresive la disciplinele programului de master  
*Traducere, interpretare și noile tehnologii***

Nr. crt.	Anul de studii	Disciplina	Modalități și criterii de evaluare (scris/oral, examen/evaluare distribuita/colocviu, nr. examinatori, nr. de întrebări, condiții de organizare a examenului)	Asigurarea recunoașterii acumulărilor progresive în cadrul disciplinei (altele decât cele reflectate prin „nota pentru prestația pe parcurs”)
			Criterii de evaluare (criteriile de notare, condiția de acordare a notei 5)	
1	I	<b>Teoria și practica traducerii și noile tehnologii</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen scris (curs).</li> <li>• Nota 5 se acordă pentru obținerea a ½ din punctaj. Nota 10 se acordă pentru însușirea corectă și integrală a noțiunilor teoretice și capacitatea de a le utiliza adecvat în aplicații practice.</li> <li>• Evaluare pe parcurs a activității (activități aplicative).</li> <li>• Evaluare pe parcurs a unui proiect de traducere, evaluarea produsului final (proiect).</li> <li>• Ponderea în nota finală este 50% activitate teoretică; 30% activități aplicative și 20% proiect.</li> </ul>	Verificarea activității desfășurate la curs și seminar care urmărește materia predată (note recunoscute până la absolvirea promoției).
2	I	<b>Traducere, globalizare și adaptabilitate culturală</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen scris - quizz (curs).</li> <li>• Proiect în colaborare + analiză (seminar).</li> <li>• Participare la ore – discuții.</li> <li>• Ponderea în nota finală este 50% activitate teoretică; 25% activități aplicative și 25% participare la ore.</li> </ul>	Verificarea activității desfășurate la curs și seminar care urmărește materia predată (note recunoscute până la absolvirea promoției).

3	I	<b>Aplicații terminologice</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen scris (curs).</li> <li>• Nota 5 se acordă pentru obținerea a ½ din punctaj; nota 10 se acordă pentru însușirea corectă și integrală a noțiunilor teoretice și capacitatea de a le utiliza adecvat în aplicații practice.</li> <li>• Evaluare pe parcurs a activității - Calitatea activităților de seminar, frecvența răspunsurilor, frecvența participării, conform regulamentului UPT.</li> <li>• Evaluare pe parcurs a unui proiect terminologic, evaluarea produsului final.</li> <li>• Ponderea în nota finală este 50% activitate teoretică; 30% activități aplicative și 20% proiect.</li> </ul>	Verificarea activității desfășurate la curs și seminar care urmărește materia predată (note recunoscute până la absolvirea promoției).
4	I	<b>Accesibilitate media</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen scris: test cu 20 de întrebări cu răspuns unic, timp alocat 60 minute.</li> <li>• Mai mult de jumătate din răspunsuri să fie corecte.</li> <li>• Activitatea de la seminar și temele de casă.</li> <li>• Evaluare în timpul semestrului, cu predarea proiectului la final (realizarea unui proiect referitor la accesibilizarea unui site web).</li> <li>• Ponderea în nota finală este 50% activitate teoretică; 20% activități aplicative și 30% proiect.</li> </ul>	Verificarea activității desfășurate la curs și seminar care urmărește materia predată (note recunoscute până la absolvirea promoției).
5	I	<b>Etică și integritate academică</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen scris (test grilă de evaluare a conceptelor și cunostintelor) / evaluare verbală / proiect.</li> <li>• Evaluarea activității pe parcurs constă în: <ul style="list-style-type: none"> <li>- prezența la seminarii;</li> <li>- prezență activă la seminarii (răspunsuri, întrebări, completări, dezbateri, etc);</li> <li>- referate pe temele date;</li> <li>- test cu întrebări de tip grilă.</li> </ul> </li> <li>• Ponderea în nota finală este 50% activitate teoretică; 50% activitate pe parcurs.</li> </ul>	Verificarea activității desfășurate la curs și seminar care urmărește materia predată (note recunoscute până la absolvirea promoției)
6	I	<b>Practică profesională 1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Colocviu care constă în prezentarea raportului de practică, unde se urmărește: <ul style="list-style-type: none"> <li>- activitatea desfășurată conform raportului de stagiu;</li> <li>- certificat din partea instituției cu evaluarea activității desfășurate de către student în perioada stagiului de practică.</li> </ul> </li> </ul>	Activități: 2 săptămâni x 40 ore/săptămână

7	I	<b>Teoria și practica interpretării și noile tehnologii</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen oral.</li> <li>• Nota 5 se acordă pentru obținerea a ½ din punctaj; nota 10 se acordă pentru însușirea corectă și integrală a noțiunilor teoretice și capacitatea de a le utiliza adecvat în aplicații practice.</li> <li>• Evaluarea activității în timpul sau la finalul acesteia.</li> <li>• Evaluare pe parcurs a referatului (Elaborarea unei prezentări critice a literaturii de specialitate pe o temă din domeniul interpretării, respectând normele scrierii academice).</li> <li>• Ponderea în nota finală este 50% activitate teoretică; 25% activități aplicative și 25% proiect.</li> </ul>	Verificarea activității desfășurate la curs și seminar care urmărește materia predată (note recunoscute până la absolvirea promoției)
8	I	<b>Traducere specializată</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen scris.</li> <li>• Activități aplicative (Traduceri cu analiză).</li> <li>• Participare la ore (discuții).</li> <li>• Ponderea în nota finală este 50% activitate teoretică; 25% activități aplicative și 25% participare la seminar.</li> </ul>	Verificarea activității desfășurate la curs și seminar care urmărește materia predată (note recunoscute până la absolvirea promoției)
9	I	<b>Localizare</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen.</li> <li>• Nota 5 se acordă pentru obținerea a ½ din punctaj; nota 10 se acordă pentru însușirea corectă și integrală a noțiunilor teoretice și capacitatea de a le utiliza adecvat în aplicații practice.</li> <li>• Evaluare pe parcurs a activității.</li> <li>• Evaluare pe parcurs a temelor/proiectului, evaluarea produsului final (teme de casă și realizarea unui proiect de localizare în grupuri).</li> <li>• Ponderea în nota finală este 30% activitate teoretică; 40% activități aplicative și 30% proiect.</li> </ul>	Verificarea activității desfășurate la curs și seminar care urmărește materia predată (note recunoscute până la absolvirea promoției)
10	I	<b>Traducere și incluziune socială</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen.</li> <li>• Nota 5 se acordă pentru obținerea a ½ din punctaj; nota 10 se acordă pentru însușirea corectă și integrală a noțiunilor teoretice și capacitatea de a le utiliza adecvat în aplicații practice.</li> <li>• Evaluare pe parcurs a activității.</li> <li>• Evaluarea calității temelor.</li> <li>• Ponderea în nota finală este 50% activitate teoretică; 20% activități aplicative și 30% teme.</li> </ul>	Verificarea activității desfășurate la curs și seminar care urmărește materia predată (note recunoscute până la absolvirea promoției)
11	I	<b>Posteditarea traducerilor automate</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen scris.</li> <li>• Nota 5 se acordă pentru obținerea a ½ din punctaj; nota 10 se acordă pentru însușirea corectă și integrală a noțiunilor teoretice și capacitatea de a le utiliza adecvat în aplicații practice.</li> </ul>	Verificarea activității desfășurate la curs și seminar care urmărește materia predată (note recunoscute până la absolvirea promoției)

			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Portofoliu/ Prezentare.</li> <li>• Ponderea în nota finală este 50% activitate teoretică; 50% activități aplicative.</li> </ul>	
12	I	<b>Practică profesională 2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Colocviu care constă în prezentarea raportului de practică, unde se urmărește: <ul style="list-style-type: none"> <li>- activitatea desfășurată conform raportului de stagiu;</li> <li>- certificat din partea instituției cu evaluarea activității desfășurate de către student în perioada stagiului de practică.</li> </ul> </li> </ul>	Activități: 2 săptămâni x 40 ore/săptămână
13	II	<b>Interpretare pentru servicii publice și mediul de afaceri</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen oral.</li> <li>• Nota 5 se acordă pentru obținerea a ½ din punctaj; nota 10 se acordă pentru însușirea corectă și integrală a noțiunilor teoretice și capacitatea de a le utiliza adecvat în aplicații practice.</li> <li>• Evaluarea activității în timpul sau la finalul acesteia.</li> <li>• Evaluare pe parcurs a referatului (Elaborarea unei prezentări critice a literaturii de specialitate pe o temă din domeniul interpretării, respectând normele scrierii academice).</li> <li>• Ponderea în nota finală este 50% activitate teoretică; 25% activități aplicative și 25% proiect.</li> </ul>	Verificarea activității desfășurate la curs și seminar care urmărește materia predată (note recunoscute până la absolvirea promoției)
14	II	<b>Subtitrare</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen scris -quizz.</li> <li>• Activități aplicative (Discuții în timpul orelor).</li> <li>• Pe parcursul semestrului + predare la final (realizarea unui proiect de subtitrare + analiză).</li> <li>• Ponderea în nota finală este 50% activitate teoretică; 25% activități aplicative și 25% proiect.</li> </ul>	Verificarea activității desfășurate la curs și seminar care urmărește materia predată (note recunoscute până la absolvirea promoției)
15	II	<b>Disc. Opțională 1 Cercetare traductologică</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 testări de evaluarea a cunoștințelor.</li> <li>• Nota 5 se acordă pentru obținerea a ½ din punctaj. Nota 10 se acordă pentru însușirea corectă și integrală a noțiunilor teoretice și capacitatea de a le utiliza adecvat în aplicații practice.</li> <li>• Evaluare pe parcurs a activității (activități aplicative).</li> <li>• Evaluare pe parcurs a temelor/proiectului, evaluarea produsului final.</li> <li>• Ponderea în nota finală este 30% activitate teoretică; 40% activități aplicative și 30% teme.</li> </ul>	Verificarea activității desfășurate la curs și seminar care urmărește materia predată (note recunoscute până la absolvirea promoției)
16	II	<b>Disc. Opțională 1 Servicii de traducere și interpretare</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 testări de evaluarea a cunoștințelor.</li> </ul>	Verificarea activității desfășurate la curs și seminar care urmărește materia predată (note recunoscute până la absolvirea promoției)

			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nota 5 se acordă pentru obținerea a ½ din punctaj. Nota 10 se acordă pentru însușirea corectă și integrală a noțiunilor teoretice și capacitatea de a le utiliza adecvat în aplicații practice.</li> <li>• Evaluare pe parcurs a activității (activități aplicative).</li> <li>• Evaluare pe parcurs a temelor/proiectului, evaluarea produsului final.</li> <li>• Ponderea în nota finală este 30% activitate teoretică; 40% activități aplicative și 30% teme.</li> </ul>	
17	II	<b>Disc. Opțională 2 Comunicare, media și societate</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Testarea în scris a cunoștințelor dobândite. Durata este de două ore (dezvoltarea unui subiect teoretic și a unuia aplicativ).</li> <li>• Evaluarea activității de seminar se face prin lucrări independente și de grup, efectuate în clasă și lucrări individuale, efectuate acasă.</li> <li>• Ponderea în nota finală este 33% activitate teoretică; 66% activități aplicative.</li> </ul>	Verificarea activității desfășurate la curs și seminar care urmărește materia predată (note recunoscute până la absolvirea promoției)
18	II	<b>Disc. Opțională 2 Relații publice pentru serviciile de traducere și interpretariat</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Testarea în scris a cunoștințelor dobândite. Durata este de două ore (dezvoltarea unui subiect teoretic și a unuia aplicativ).</li> <li>• Evaluarea activității de seminar se face prin lucrări independente și de grup, efectuate în clasă și lucrări individuale, efectuate acasă.</li> <li>• Ponderea în nota finală este 33% activitate teoretică; 66% activități aplicative.</li> </ul>	Verificarea activității desfășurate la curs și seminar care urmărește materia predată (note recunoscute până la absolvirea promoției)
19	II	<b>Practică profesională 3</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Colocviu care constă în prezentarea raportului de practică, unde se urmărește: <ul style="list-style-type: none"> <li>- activitatea desfășurată conform raportului de stagiu;</li> <li>- certificat din partea instituției cu evaluarea activității desfășurate de către student în perioada stagiului de practică.</li> </ul> </li> </ul>	Activități: 2 săptămâni x 40 ore/săptămână

20	II	<b>Practică profesională 4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Colocviu care constă în prezentarea raportului de practică, unde se urmărește: <ul style="list-style-type: none"> <li>- activitatea desfășurată conform raportului de stagi; </li> <li>- certificat din partea instituției cu evaluarea activității desfășurate de către student în perioada stagiului de practică. </li> </ul> </li> </ul>	Activități: 2 săptămâni x 40 ore/săptămână
21	II	<b>Elaborare lucrare de disertație</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analiza lucrării de disertație de către coordonator</li> </ul>	Elaborarea lucrării de disertație: 12 săptămâni x 14 ore/săptămână